BOSCH

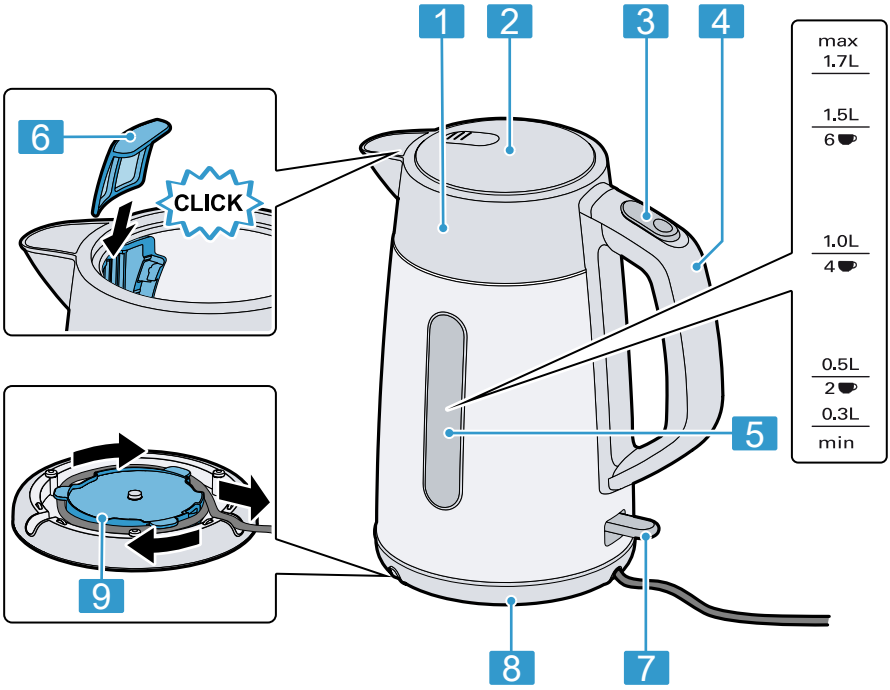
Register your new appliance now at MyBosch and enjoy benefits free of charge: **bosch-home.com/welcome**

MyBosch

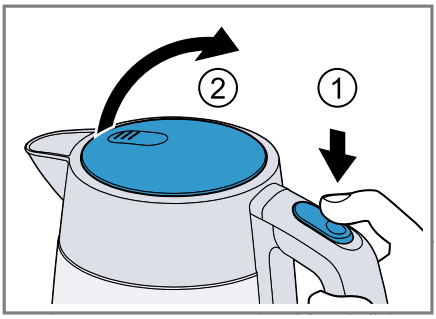
Cordless electric kettle

TWK4P...GB

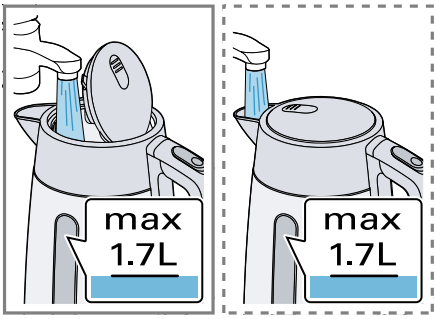
[en]	Information for Use	Cordless electric kettle	5
[ar]	دليل المستخدم	غلاية مياه بدون سلك	8


1
2
3
4
5
6
7
8
9
CLICK
max
1.7L
1.5L
6
1.0L
4
0.5L
2
0.3L
min

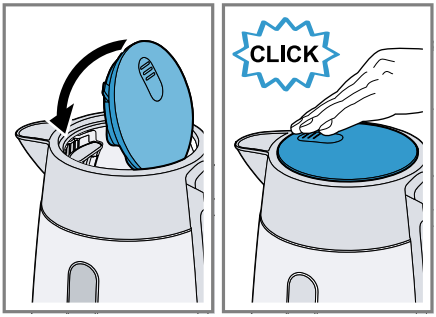
1


2
1

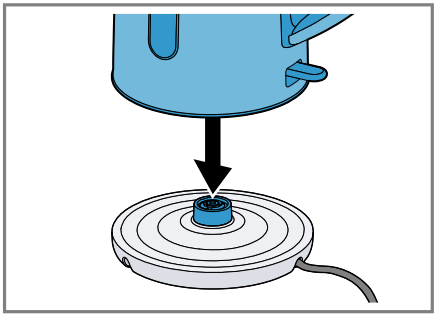
2


max
1.7L
max
1.7L

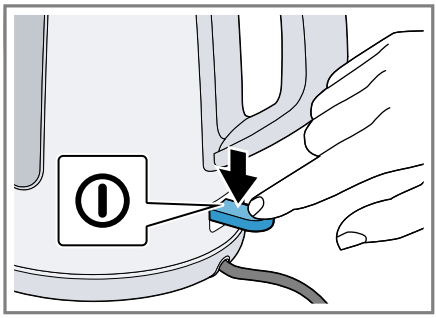
3


CLICK

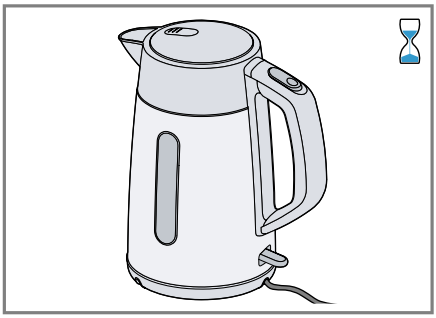
4



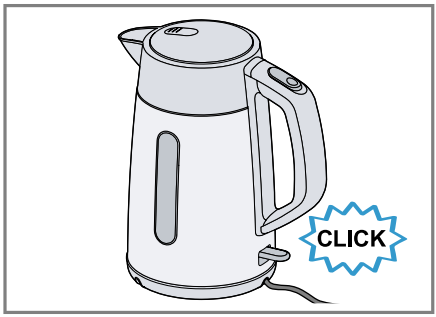
5



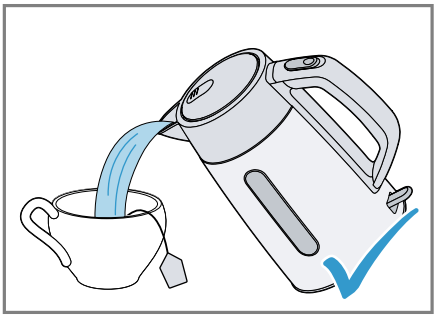
6



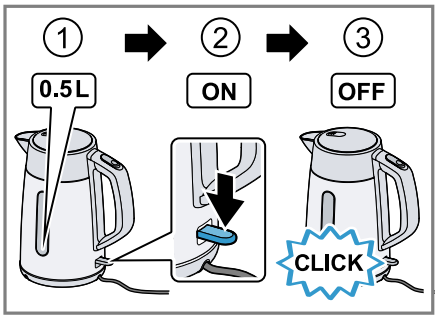
7


CLICK

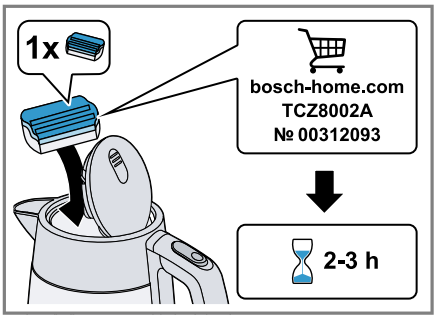
8



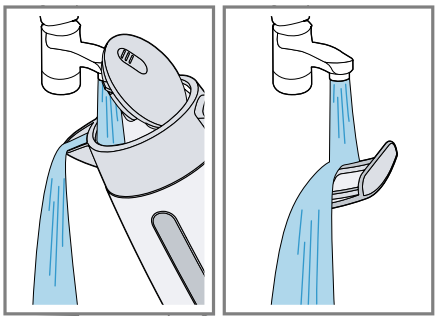
9


1
0.5L
2
ON
3
OFF
CLICK

10


1x
bosch-home.com
TCZ8002A
№ 00312093
2-3 h

11



12

					
	✓	✓	✗	✓	✗
	✓	✓	✗	✗	✗
	✓	✗	✗	✗	✗

⚠ Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.

Only use this appliance:
- for bringing water to the boil.
- with the base supplied.
- under supervision.
- for normal processing quantities and for normal processing times for domestic use.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.
Do not let children play with the appliance.
Children must not perform cleaning or user maintenance unless they are at least 8 years old and are being supervised.
Keep children under the age of 8 years away from the appliance and power cable.

- ► Keep packaging material away from children.
- ► Do not allow children to play with packaging material.
- ► Keep small parts away from children.
- ► Do not let children play with small parts.
- ► Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ► Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ► The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.
- ► Never operate a damaged appliance.
- ► If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ► Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ► If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.
- ► Never immerse the appliance, the base or the power cord in water or clean them in the dishwasher.
- ► Liquids must not be spilled on the appliance plug connection.
- ►  Never use the appliance near water contained in a bath, sink or other vessels.
- ► Ventilate the appliance adequately.
- ► Never operate the appliance in a cabinet.
- ► Never place the appliance on or near hot surfaces.
- ► Do not switch on the appliance if there is no water in the appliance.
- ► The appliance shall be placed at or above 850 mm from the floor.
- ► Never touch hot appliance parts.

- ▶ After use, allow hot appliance parts to cool down before touching.
- ▶ Only hold the jug by the handle.
- ▶ Do not operate the appliance on an inclined plane.
- ▶ Do not fill the appliance above the "max" marking to avoid ejecting boiling water.
- ▶ Only use the appliance with the lid closed and the limescale filter in place.
- ▶ Do not move the appliance while it is switched on.
- ▶ To avoid injuries, only use the appliance for its intended purpose.
- ▶ Follow the cleaning instructions.
- ▶ Clean surfaces which come in contact with food before each use.
- ▶ Only ever use the appliance with fresh, cold, non-carbonated drinking water.

Preventing material damage

- ▶ Only ever use the appliance with fresh, cold, non-carbonated drinking water. Never add milk, ready-made drinks or instant products.
- ▶ Never operate the appliance when empty or overfilled. Observe the “min” and “max” markings at the water level indicator.
- ▶ Leave the appliance to cool down for at least 5 minutes after each use.
- ▶ Never remove limescale residues using hard or metal objects.

Familiarising yourself with your appliance

Overview

→*Fig.* **1**

1	Kettle
2	Lid
3	Lid-opening button
4	Handle
5	Water level indicator
6	Limescale filter, removable
7	On/off switch, illuminated
8	Base
9	Cord storage

Operation

Preparing the appliance for first use

1. Remove any packaging material.
2. Remove any stickers or film.
3. Unwind the power cord to the required length.
4. Insert mains plug.
5. Fill the kettle with fresh, cold water, add a tablespoon of vinegar and bring to the boil.
   → *"Boiling water", Page 6*
   Repeat the process without adding vinegar.
6. Rinse the kettle thoroughly.

Boiling water

→*Fig.* **2** - **9**

Notes

- ■ To end the heating process early, move the on/off switch up.
- ■ If you lift the kettle from the base and put it down again, the boiling process will not continue.

Descaling the appliance

Notes

- ■ Regular descaling:
  - – prolongs the life of the appliance
  - – ensures proper functioning
  - – saves energy
- ■ If you are descaling the appliance with a commercially available descaler, follow the manufacturer's instructions for use and safety.
- ■ If you descale the appliance with vinegar, insert 2 tablespoons of vinegar into the water that has been boiled instead of the descaling tablet.
- ■ If you use the kettle every day, descale it in shorter intervals.
- ■ After descaling, remove the limescale filter and place in a little vinegar.

→*Fig.* **10** - **12**

Overview of cleaning

Clean the individual parts as indicated in the table.

- ▶ Do not use cleaning agents containing alcohol or spirits.
- ▶ Do not use sharp, pointed or metal objects.
- ▶ Do not use abrasive cloths or cleaning agents.

→*Fig.* **13**

Troubleshooting

The appliance does not heat up and the on/off switch does not light up.

Overheating protection is active.

- ▶ Leave the appliance to cool down for a long time before switching it on again.

The appliance switches off before the water has boiled.

Build-up of limescale in the appliance.

- ▶ Descale the appliance.

Water collects at the base.

Condensation may form for reasons of physics.

- ▶ **Note:** The formation of condensation is normal and harmless.
  Pull out the mains plug and dry the base with a cloth.

Disposing of old appliance

- Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Customer Service

You can find the information required as per Regulation (EU) 2023/826 online at *www.bosch-home.com* on the product and service pages for your appliance, in the area of user manuals and additional documents.

⚠ الأمان

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.

لا تستخدم الجهاز إلا:

- لغلي الماء.
- مع القاعدة المُورَّدة.
- تحت الإشراف.
- لمعالجة الكميات ولفترات التشغيل المعتادة في الأغراض المنزلية.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزليّ في درجة حرارة الغرفة.
- حتى ارتفاع يبلغ 2000 م فوق سطح البحر.

يمكن للأطفال بدءًا من عُمر 8 سنوات فما فوق، وكذلك للأشخاص الذين يعانون نقصًا في القدرات الجُسمانية أو الحسية أو العقلية، أو يعانون نقصًا في الإدراك أو المعرفة أو كليهما، استخدام هذا الجهاز، إذا تم ذلك تحت إشرافٍ وبعد اطلاعهم على كيفية التشغيل الآمن للجهاز، وإدراك المخاطر الناتجة.

لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.

لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم ما لم يكونوا في سن 8 سنوات أو أكثر، على أن تتم مراقبتهم أثناء ذلك.

يجب إبعاد الأطفال دون سن 8 سنوات عن الجهاز وكابل التوصيل.

- ◂ أبعد مواد التغليف عن متناول الأطفال.
- ◂ لا تدع الأطفالَ يلعبون بمواد التغليف للجهاز.
- ◂ أبعد الأجزاء الصغيرة عن متناول الأطفال.
- ◂ لا تدع الأطفالَ يلعبون بالأجزاء الصغيرة.
- ◂ لا توصِّل الجهاز وتشغّل إلا وفقًا للقيم الموضَّحة على لوحة الصنع.
- ◂ لا توصِّل الجهاز إلا بمقبس مركّب بطريقة سليمة ومزود بوصلة تأريض على أن تكون شبكة الكهرباء ذات تيار متردد.
- ◂ يجب أن يكون نظام أسلاك الحماية الأرضية الخاص بتركيبات المنزل الكهربائية مركبًا وفقًا للوائح المعنية.
- ◂ لا تشغّل أبدًا جهازًا متضررًا.
- ◂ إذا كان الجهاز متضررًا أو كابل التوصيل بالشبكة تالفًا، فاسحب على الفور القابس الكهربائيّ لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
- ◂ وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدرَّبون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- ◂ إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.
- ◂ لا تغمر أبدًا الجهاز أو القاعدة أو كابل الكهرباء في الماء أو في غسالة الأواني.
- ◂ يحظر تدفق أي سوائل إلى وصلة القبس الخاصة بالجهاز.



- ◂ لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء، مثل ذلك الموجود في حوض الاستحمام أو حوض الغسيل أو أي وعاء آخر.
- ◂ قم بتهوية الجهاز بما يكفي.
- ◂ لا تشغّل الجهاز داخل أي خزانة.
- ◂ لا تضع الجهاز أبدًا على سطح ساخن أو بالقرب منه.
- ◂ لا تُشغّل الجهازَ أبدًا، إذا لم يكن هناك ماءٌ في الجهاز.
- ◂ يجب أن يُنصَب الجهازُ على ارتفاعٍ قدره 850 مم من الأرض.
- ◂ لا تلمس أبدًا الأجزاء الساخنة من الجهاز.
- ◂ اترك الأجزاء الساخنة من الجهاز لتبرد بعد الاستخدام قبل لمسها.
- ◂ لا تمسك الإبريق إلا من المقبض.

- لا تُشغِّل الجهازَ أبدًا على سطحٍ مائل.
- لا تُعبِّئ الجهاز إلى ما فوق علامة الملء القصوى "max"، لتجنُّب خطر تطاير رذاذ الماء المغليّ.
- استخدم الجهاز فقط عندما يكون الغطاء مغلقًا ومصفاة الرواسب مركبة في مكانها.
- لا تُحرك الجهازَ، طالما كان مُشغّلاً.
- لا تستخدم الجهاز إلا وفقًا للتعليمات لتجنُّب حدوث إصابات.
- احرص على مراعاة إرشادات التنظيف.
- نظِّف الأسطح التي تلامس المواد الغذائية قبل كل استخدام.
- لا تستخدم الجهازَ إلا مع ماء شرب عذبٍ بارد وخالٍ من حمض الكربونيك حصرًا.

تجنب الأضرار المادية

- لا تستخدم الجهاز إلا مع ماء شرب عذبٍ بارد وخالٍ من حمض الكربونيك حصرًا. لا تُعبِّئ حليبًا أو مشروبات مُصنَّعة أو منتجات جاهزة.
- لا تُشغِّل الجهاز فارغًا أو مُعبَّأً فوق طاقته الاستيعابية أبدًا. التزم بمراعاة علامتيّ الحد الأدنى "min" والأقصى "max" في مبين مستوى الماء.
- اترك الجهاز يبرد بعد كل استخدام لمدة 5 دقائق على الأقل.
- لا تُزل بقايا الترسبات الجيرية باستخدام أغراض صلبة أو معدنية.

التعرّف

عرضٌ عام

←*الشكل* **1**

1	غلاية الماء
2	الغطاء
3	زر فتح الغطاء
4	مقبض
5	مبين مستوى الماء
6	مصفاة الرواسب، قابلة للفكّ
7	مفتاح التشغيل/الإيقاف، مُضاء
8	قاعدة
9	موضع حفظ سلك التوصيل الكهربائي

الاستعمال

تحضير الجهاز للاستخدام لأول مرة

1. انزعْ مادة التغليف الموجودة.
2. أزل أي ملصقات أو رقائق عن الجهاز.
3. لف كابل الشبكة بمقدار الطول المطلوب.
4. قم بتوصيل القابس الكهربائي.
5. املأ غلاية الماء بالماء العذب البارد، وأضف ملعقة كبيرة من الخل واتركها حتى الغليان.
←*"غلي الماء"، الصفحة 9*
كرر العملية بدون إضافة الخل.
6. اشطف غلاية الماء جيدًا.

غلي الماء

←*الشكل* **2** - **9**

ملاحظات

- لإنهاء عملية التسخين مبكرًا، قم بسحب مفتاح التشغيل/الإيقاف لأعلى.
- إذا رفعت غلاية الماء عن القاعدة ووضعت مرة أخرى، فلن تستمر عملية الغليان.

إزالة الترسبات الجيرية عن الجهاز

ملاحظات

- إزالة الترسبات الجيرية بصفةٍ دورية:
  - تُطيل العمرَ الافتراضيّ للجهاز
  - تضمن أداءً وظيفيًا سليمًا
  - تُوفِّر الطاقة
- عندما تزيل الترسبات الجيرية عن الجهاز باستخدام مادة إزالة ترسبات متوفرة في الأسواق، انتبه إلى مراعاة إرشادات الاستخدام والسلامة للجهة الصانعة.
- إذا قمت بإزالة الترسبات الجيرية من الجهاز بالخل، فأضف ملعقتين كبيرتين من الخل إلى الماء المغلي بدلاً من أقراص إزالة التكلس.
- أزل الترسبات الجيرية من غلاية الماء على فترات أقصر إذا كنت تستخدمها كل يوم.
- بعد إزالة الترسبات الجيرية أخرج مصفاة الرواسب، وضعها في قليل من الخل.

←*الشكل* **10** - **12**

نظرةٌ عامة على التنظيف

نظِّف الأجزاء المفردة، كما هو مبيَّن في الجدول.

- لا تستخدم مواد تنظيف محتوية على الكحول أو الإيثانول.
- لا تستخدم أي أغراض معدنية حادة أو مدببة.
- لا تستخدم أية فوط أو مواد تنظيف خادشة.

←*الشكل* **13**

التغلب على الاختلالات

الجهاز لا يقوم بالتسخين، ومفتاح التشغيل/الإيقاف لا يضيء.

الحماية ضد السخونة الزائدة نشطة.

- اترك الجهاز يبرد لفترة مطولة قبل تشغيله مرة أخرى.

يتوقف تشغيل الجهاز قبل غليان الماء.

الجهاز يحتوي على ترسبات كلسية.

- أزل الترسبات الجيرية من الجهاز.

يتجمع الماء في القاعدة.

يتكون ماء متكثف لأسباب فيزيائية.

- **ملاحظة:** تكون الماء المتكثف طبيعي وغير ضار. افصل القابس وجفف القاعدة بقطعة قماش.

التخلص من الجهاز القديم

- تخلَّص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة.

يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلَّفات لدى تاجرك المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.



هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربية 2012/19/ المجموعة الاقتصادية الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:
www.bosch-home.com/welcome

Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:
www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom

8001392199 (060722)
en, ar